



Šifra kandidata:

**Državni izpitni center**



M 1 2 2 2 8 1 1 1

JESENSKI IZPITNI ROK

**Osnovna raven**  
**ŠPANŠČINA**  
≡ Izpitna pola 1 ≡

- A) Bralno razumevanje  
B) Poznavanje in raba jezika

**Petek, 31. avgust 2012 / 60 minut (35 + 25)**

*Dovoljeno gradivo in pripomočki:  
Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik.  
Kandidat dobi ocenjevalni obrazec.*

**SPLOŠNA MATURA**

**NAVODILA KANDIDATU**

**Pazljivo preberite ta navodila.**

**Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati nalog, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.**

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalni obrazec).

Izpitna pola je sestavljena iz dveh delov, dela A in dela B. Časa za reševanje je 60 minut. Priporočamo vam, da za reševanje dela A porabite 35 minut, za reševanje dela B pa 25 minut.

Izpitna pola vsebuje 3 naloge v delu A in 3 naloge v delu B. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 44, od tega 18 v delu A in 26 v delu B. Za posamezno nalogo je število točk navedeno v izpitni poli.

Rešitve, ki jih pišite z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom, vpisujte **v izpitno polo** v za to predvideni prostor. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napisano prečrtajte in rešitev zapišite na novo. Nečitljivi zapisi in nejasni popravki bodo ocenjeni z 0 točkami.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

*Ta pola ima 12 strani, od tega 2 prazni.*

## A) BRALNO RAZUMEVANJE

### 1. naloga

Lea atentamente el anuncio para los cursos de español y relacione cada frase con el tipo del curso correspondiente (la letra A, B o C). Una o más frases pueden referirse al mismo curso.

Pozorno preberite oglas za tečajje španščine in povežite vsak stavek z ustreznim tečajem (črka A, B ali C). Ena ali več povedi se lahko nanaša na isti tečaj.

## CURSOS DE ESPAÑOL EN GUATEMALA

### A CURSO NORMAL DE ESPAÑOL.

En este curso de 20 clases por semana la destreza más importante es la expresión oral. Así aprenderás a comunicarte rápidamente. Para asegurar una atención personalizada, en cada clase hay un máximo de cinco alumnos. De este modo habrá más interacción y más profesores diferentes.



### B CURSO INTENSIVO DE ESPAÑOL.

Este curso consta de 25 clases a la semana y es perfecto para aquellos estudiantes que quieren mejorar rápidamente el español. Durante el curso se vive con una familia guatemalteca. Igual que en el curso normal, hay un máximo de cinco estudiantes por clase, lo que permite al profesor dedicar una atención individualizada a cada uno de los alumnos. Además de la producción oral se dedica tiempo a la lectura y la escritura.

### C CURSO SÚPER INTENSIVO DE ESPAÑOL.

Este curso consta de 30 clases de español a la semana. Está pensado para personas que necesitan aprender español rápidamente. Además de las clases, el curso incluye comidas y cenas con hablantes nativos/as de diferentes profesiones. Las clases son individuales con rotación de profesores.

(Vir: texto adaptado de Nuevo Avance 4)

### FRASES:

1. En el curso cada alumno tendrá su propio profesor. \_\_\_\_\_
2. El curso ofrece el alojamiento en casas de los habitantes locales. \_\_\_\_\_
3. Este curso es el más corto de los tres. \_\_\_\_\_
4. Durante el curso el alumno se relacionará con gente de varias ocupaciones. \_\_\_\_\_

(4 točke)

## 2. naloga

Lea atentamente los siguientes consejos para ser un buen cuentacuentos y relacione los títulos (de 1 a 7) con las explicaciones correspondientes (de A a G). Los títulos están en el orden correcto. Escriba las soluciones en la tabla.

Pozorno preberite nasvete o tem, kakšen naj bi bil dober pripovedovalec pravljic, in povežite naslove (od 1 do 7) z ustreznimi pojasnili (od A do G). Naslovi so v pravilnem vrstnem redu. Rešitve vpišite v tabelo.

## CONSEJOS PARA SER UN BUEN CUENTACUENTOS

| TÍTULOS: |   | SOLUCIONES: |
|----------|---|-------------|
| 0.       | Memoriza el relato.                           | <b>H</b>    |
| 1.       | Elige bien el cuento.                         |             |
| 2.       | Utiliza un lenguaje apropiado.                |             |
| 3.       | Dramatiza e interpreta.                       |             |
| 4.       | No tengas miedo de repetir la misma historia. |             |
| 5.       | Escoge una buena hora y lugar.                |             |
| 6.       | No evites contenidos tristes.                 |             |
| 7.       | Lee solo un cuento al día.                    |             |

### EXPLICACIONES:

- A** El psicólogo Valentín Martínez-Otero aconseja que "aunque no deben ser habituales, no tienen por qué renunciar a los cuentos que no terminan felizmente. Los relatos melancólicos y agridulces pueden ayudar a asumir que la vida tiene elementos negativos". Aunque sin excederse, porque el niño acabará recibiendo mensajes contradictorios.
- B** Muchas historias tradicionales que nos contaban nuestros padres, hoy en día no son muy recomendadas por los psicólogos infantiles. Algunos relatos pueden transmitir mensajes inadecuados y prejuiciosos, por eso, hay que buscar en las librerías o bibliotecas cuentos que, ante todo, se adapten a la educación y cultura del niño.
- C** A los niños más pequeños debes contarles los cuentos usando unas palabras adaptadas, sustituyendo las que no conocen muy bien por otras. Utiliza las pausas y una buena entonación. Su uso incrementará su interés.

- D** El entusiasmo en este asunto es tan importante como en cualquier otro. ¿Te acuerdas de lo mágico que te parecía cuando tus padres te contaban una historia? Haz lo mismo con tus hijos: crea intriga, gesticula mucho, susúrrales cosas. Crea el clima adecuado según el relato.
- E** Como comenta el doctor Estivill, el momento más adecuado para leer es después de cenar. Debe buscarse un sitio tranquilo, sin tele ni ruido. Este es un espacio de tiempo y afecto que los padres regalan al niño, que debe estar bien despierto y tener claro que son los padres los que deciden dedicarle esa historia.
- F** Siempre será uno cada noche y, cuidado, porque el niño siempre pedirá más. Pero es básico que los padres impongan sus condiciones.
- G** Si tu hijo quiere que le leas una y otra vez el mismo relato, hazlo. El niño, como adulto, tiene sus preferencias, y no hay nada de malo en releer, siempre y cuando haya suficiente variedad como para estimular su imaginación. Muchas veces la historia preferida de tu hijo responde a un complejo o frustración interior, así que, atento a sus elecciones.
- H** Si no conoces bien el cuento, hay que interrumpir la acción porque tienes que releer el texto. Por eso es mejor haberselo aprendido antes de memoria.

(Vir: texto adaptado de AR)

(7 točk)

### 3. naloga

Lea atentamente el artículo sobre El camino de Santiago y responda a las preguntas.

Pazljivo preberite članek o romarski poti v Španiji in odgovorite na vprašanja.

## EL CAMINO DE SANTIAGO: EL CAMINO DE LAS ESTRELLAS



Durante el largo recorrido del Camino de Santiago, el cielo le muestra al peregrino una curiosa y densa estela de estrellas que señala la dirección correcta a su destino. La Vía Láctea es el recurso más antiguo que usaron los peregrinos para poder encontrar Santiago de Compostela. De ahí su nombre, ya que Compostela significa "campo de estrellas" (*campus stellae*).

Desde luego no fueron las estrellas las impulsoras de esta singular ruta. A diferencia de otros caminos, no se trata de un itinerario motivado por el comercio o por una expansión territorial. El verdadero motor del Camino era, y sigue siendo, la fe.

Todo comenzó con el descubrimiento del sepulcro del apóstol Santiago en el siglo IX. Aquel descubrimiento reavivó la fe cristiana, y de esta manera el camino resultó ser un instrumento político importante, ya que por aquel entonces los reinos cristianos vivían la invasión musulmana. Gracias al interés que se despertó con el descubrimiento de la tumba del apóstol, el norte de España logró sobrevivir al invasor. Los peregrinos más nobles ofrecieron protección y financiación para el Camino, mientras que los más pobres se encargaron de extender por todo el continente la gran noticia. El camino pronto se convirtió en un importante mecanismo de conexión para toda Europa, ya que por él fluían corrientes artísticas, mercancías y peregrinos de todas partes.

La definitiva promoción del Camino se produjo en el año 1120 cuando el Papa Calixto II decidió conceder el perdón pleno a los peregrinos que realizaran el Camino durante los Años Santos Compostelanos. El Año Santo se produce cuando el día del apóstol Santiago, el 25 de julio, es domingo, y no será hasta el 2021 cuando vuelva a suceder.

Hoy en día, el camino sigue siendo una ruta de gran importancia, debido a que el camino de Santiago sitúa a Galicia en el mapa del mundo, equiparándose a destinos religiosos como Roma o Jerusalén.

Los peregrinos de todas partes del mundo acuden en masa a visitar el Santo Sepulcro. La mayoría se dirigen a Santiago por el *camino francés*, que es el más conocido y utilizado, pero lo cierto es que existen muchos itinerarios para llegar a Santiago de Compostela:

- desde Gran Bretaña, cruzando el océano Atlántico, llegaban barcos cargados de peregrinos al norte de Galicia, desde donde caminaban algo menos de cien kilómetros hasta llegar a Santiago, por el conocido *Camino inglés*.
- los portugueses optaban por la ruta que partía de Coimbra, donde tenían que bordear la costa de Portugal durante más de trescientos kilómetros hasta cruzar en pequeñas barcas el río Miño, la frontera natural entre Galicia y Portugal.
- el más antiguo de todos es el *Camino primitivo*, que recorría todo el norte de España durante más de trescientos kilómetros al borde del mar Cantábrico.
- el de mayor longitud, más de mil kilómetros, es el camino que provenía del sur de España, la llamada *Ruta de la Plata* porque era la ruta por la que los obispos andaluces y extremeños enviaban plata a la catedral compostelana.

(Vir: adaptado de Punto y Coma)

1. Según el texto, ¿qué es la vía láctea?

---

2. ¿Cuál fue y sigue siendo la auténtica motivación del Camino de Santiago?

---

3. ¿Qué significado alcanzó el Camino de Santiago durante la invasión musulmana?

---

4. Según el texto, ¿por qué el año 2021 será un año importante para el Camino?

---

5. ¿Por qué es el Camino de Santiago significativo para Galicia en la actualidad?

---

6. ¿Cuál es el camino que va junto a la costa del mar cantábrico?

---

7. ¿Cuál es el camino más largo de todos?

---

(7 točk)

## B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA

### 1. naloga

A continuación encontrará varios diálogos que expresan diferentes situaciones de comunicación (de A a H). Encuentre su significado principal y busque en la lista de abajo las descripciones más apropiadas (de 1 a 6). Cuidado: hay más situaciones que descripciones. Al final rellene la tabla con una solución por descripción.

Prebrali boste različne pogovore iz resničnega življenja (od A do H). Ugotovite njihovo glavno sporočilo in poiščite opise situacij, ki jim ustrezajo (od 1 do 6). Bodite pozorni, saj je kratkih pogovorov več kot opisov. Na koncu izpolnite tabelo. Vpišite eno rešitev za posamezen opis.

## SITUACIONES COMUNICATIVAS

- A** Ana: ¿Por qué no te vienes con nosotros al concierto de Katalena el jueves?  
Natacha: Me encantaría, pero me voy de vacaciones el miércoles por la noche.
- B** Quico: ¿Podría abrir la ventana? Es que hace muchísimo calor.  
Petra: Sí, claro, abre, abre.
- C** Alejandro: Siento mucho la muerte de tu perro. ¡Qué pena!  
Gemma: Muchas gracias. Estoy tan triste.
- D** Mariana: ¡No me acuerdo dónde he aparcado el coche!  
Verónica: Quizás lo has dejado aparcado en otra calle. No te preocupes que yo te ayudo a encontrarlo.
- E** Catalina: No sé qué hacer, chicas, si volar directamente a Canadá o hacer escala en París y pasar un par de días allí.  
Natalia: Yo que tú iría directamente a Canadá, que en París en agosto hay demasiados turistas.
- F** Pilar: ¿Quieres venir a ver al cantante Antonio Orozco?  
Iván: Ni hablar. Odio sus canciones y sus conciertos. Yo prefiero otra música.
- G** Lucía: ¿Te importaría explicarme de nuevo cómo se va a la plaza Prešeren?  
Nacho: ¡Sin problemas! Sólo tienes que bajar la calle Čopova, y lo encontrarás.
- H** Úrsula: ¿Cómo prefieres ir al centro, en bicicleta o andando?  
Mariana: En bicicleta se está más fresquito, ¿no crees?  
Úrsula: Vale, pues entonces en bicicleta.

|    | DESCRIPCIONES:          | SOLUCIONES: |
|----|-------------------------|-------------|
| 1. | Pedir y dar consejos    |             |
| 2. | Dar excusas             |             |
| 3. | Pedir y dar información |             |
| 4. | Pedir y dar permiso     |             |
| 5. | Formular hipótesis      |             |
| 6. | Expresar acuerdo        |             |

(6 točk)

## 2. naloga

Lea atentamente este cuento y elija la respuesta correcta.

Pozorno preberite zgodbo in izberite pravičen odgovor.

### LAS MOSCAS \_\_0\_\_ LA NATA

\_\_1\_\_ una vez dos moscas que cayeron en un recipiente de nata. Inmediatamente se \_\_2\_\_ cuenta de que se hundían: era imposible nadar en la nata. Las moscas trataban \_\_3\_\_ salir del recipiente, \_\_4\_\_ no podían. Se quedaban chapoteando en el mismo lugar.

Una de las moscas dijo: "No puedo más. Es imposible salir de aquí. No quiero prolongar este sufrimiento." Dejó de nadar y se hundió.

Pero la otra mosca no quería darse por \_\_5\_\_ – no quería morir. Prefería luchar hasta su último aliento. Permaneció durante horas chapoteando en el mismo lugar \_\_6\_\_ avanzar ni un centímetro.

Y de \_\_7\_\_, de tanto chapotear, la nata se \_\_8\_\_ en mantequilla. La mosca saltó fuera del recipiente y se \_\_9\_\_ a casa, contenta y feliz.

Elija la respuesta correcta:

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 0. <input checked="" type="radio"/> A en | 5. A suspendida |
| B por                                    | B vengada       |
| C con                                    | C vencida       |
| D para                                   | D finalizada    |
| 1. A Habían                              | 6. A con        |
| B Había                                  | B sin           |
| C Hubo                                   | C en            |
| D Fue                                    | D por           |
| 2. A daban                               | 7. A repente    |
| B tomaron                                | B momento       |
| C pusieron                               | C ahora         |
| D dieron                                 | D allí          |
| 3. A de                                  | 8. A inició     |
| B para                                   | B permaneció    |
| C con                                    | C convirtió     |
| D /                                      | D puso          |
| 4. A como                                | 9. A ha ido     |
| B por eso                                | B iba           |
| C pero                                   | C fui           |
| D así                                    | D fue           |

(9 točk)



### 3. naloga

Lea atentamente la conversación telefónica entre Tomás y Sofía y ponga los verbos entre paréntesis en la forma verbal adecuada.

Pozorno preberite telefonski pogovor med Tomásom in Sofío ter postavite glagole v oklepajih v pravilno glagolsko obliko.

## ESTUDIANDO EN MARRUECOS

**Tomás:** Hola, Sofía, ¿qué tal por Marruecos?

**Sofía:** ¡Hombre, Tomás! ¡Qué alegría oírte! Pues **(0-estar)** estoy muy bien. La gente aquí es muy amable. Por las tardes voy a clases de francés. ¿Sabes? También estoy **(1-aprender)** \_\_\_\_\_ un poco de dariya, la lengua de los nativos.

**Tomás:** ¡Cuánto me alegro! ¿Qué más me cuentas?

**Sofía:** Pues muchas cosas ... La playa es fantástica y el agua está limpiísima. Me encanta el mercadillo que lo **(2-poner, ellos)** \_\_\_\_\_ los martes y los jueves en el que **(3-haber)** \_\_\_\_\_ cosas preciosas a precios increíbles. Además tienes que aprender cómo se hace la compra para que no te engañen. Por ejemplo, ayer **(4-ir)** \_\_\_\_\_ al mercadillo porque **(5-querer)** \_\_\_\_\_ comprarme una bufanda, ya sabes de estas típicas árabes. Total que, miraba por los stands cuando **(6-ver)** \_\_\_\_\_ una que me gustaba mucho. Como de costumbre, **(7-tener)** \_\_\_\_\_ que regatear con el vendedor, pero como se me veía en los ojos que me gustaba muchísimo, al final no **(8-poder)** \_\_\_\_\_ bajar mucho el precio. Además, al volver a casa me di cuenta de que me **(9-vender)** \_\_\_\_\_ una de otro color. Y a ti, ¿cómo te va?



**Tomás:** No me quejo, pero no tan bien como a ti por lo que veo. En el trabajo, con las niñas... Elena sigue en el turno de tarde ... Todo normal.

**Sofía:** ¿**(10-ver)** \_\_\_\_\_ a Maite y a Mercedes últimamente?

**Tomás:** No, hace mucho que no las veo.

**OBRNITE LIST.**

**Sofía:** Yo hablé por el *messenger* con Maite el jueves, pero de Mercedes no sé nada. Me llamó el día que **(11-llegar, yo)** \_\_\_\_\_ pero hasta ahora no me ha vuelto a llamar.

**Tomás:** Ya aparecerá un día. Bueno, Sofía, te dejo, que estaba en la pausa del desayuno y tengo que volver al trabajo. Un beso muy grande.

**Sofía:** Otro para ti, para Elena y para las niñas.

(Vir: texto adaptado de Nuevo Avance 4)

(11 točk)

**Prazna stran**

**Prazna stran**